

Informativa sulla protezione dei dati

Nell'ambito dell'esecuzione del contratto relativo all'intermediazione turistica delle vostre case d'abitazione e appartamenti per le vacanze (**"Contratto di intermediazione"**) vengono trattati i vostri dati personali.

Questo scritto fornisce informazioni sul trattamento dei vostri dati personali in correlazione con l'esecuzione del contratto di intermediazione.

1. Responsabile e garante della privacy

La HHD AG, sede commerciale Sägereistrasse 27, CH 8152 Glattbrugg, qui di seguito **"HHD"**, è l'organo responsabile del trattamento dei vostri dati personali.

Abbiamo nominato l'avvocato Prof. Clemens Pustejovsky nostro garante della privacy, che può essere contattato all'indirizzo e-mail: DSB@interchalet.com o telefonicamente al numero: +4976172168680.

2. Trattamento di dati personali nell'ambito del trasferimento del contratto

a. Trattamento dei vostri dati personali per l'esecuzione di contratti con voi

Trattiamo i vostri dati personali per l'attuazione del rapporto contrattuale per l'intermediazione turistica delle vostre case d'abitazione e appartamenti per le vacanze ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. b del regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (**"GDPR"**, General Data Protection Regulation).

Dalla seguente tabella potete rilevare per quali scopi trattiamo le vostre categorie di dati nell'ambito dell'attuazione del rapporto contrattuale per l'intermediazione turistica delle vostre case d'abitazione e appartamenti per le vacanze.

Scopo del trattamento	Categoria dei dati	Contratto rilevante
Intermediazione dell'immobile	Dati dell'immobile e di contatto	Contratto di intermediazione
Fatturazione	Dati relativi a nome, indirizzo, conto	Contratto di intermediazione
Evasione di richieste nel Shared Service Center	Dati relativi a nome, contatto, indirizzo, conto, immobile e affitto di immobili	Contratto di intermediazione

b. Trattamento dei vostri dati personali in virtù di un interesse prevalente legittimo

Trattiamo i vostri dati personali in parte in virtù di un interesse prevalente legittimo ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. f GDPR.

Dalla seguente tabella potete rilevare per quali scopi trattiamo le categorie dei vostri dati in virtù di un interesse prevalente legittimo.

Scopo del trattamento	Categoria di dati	Interesse legittimo
Gestione locale dell'immobile	Dati relativi a nome, contatto, immobile	Esecuzione ottimale del contratto di intermediazione, cura del rapporto con il cliente
Assistenza locale	Dati relativi a nome, immobile, contatto	Esecuzione ottimale del contratto di intermediazione, cura del rapporto con il cliente
Reporting	Dati relativi all'affitto dell'immobile	Esecuzione ottimale del contratto di intermediazione
Adeguamenti dei prezzi	Dati relativi all'affitto dell'immobile	Esecuzione ottimale del contratto di intermediazione

- **Trattamento di dati personali del periodo di un rapporto contrattuale con la HHD GmbH (già INTERCHALET Ferienhaus-Gesellschaft mbH)**

Se avete già stipulato un contratto con la HHD GmbH, Heinrich-von-Stephan-Straße 25, 79100 Freiburg, a completamento trova applicazione quanto segue:

In passato, la HHD GmbH ha trattato i vostri dati personali nell'ambito dell'esecuzione del contratto in essere tra la HHD GmbH e voi per l'intermediazione turistica delle vostre case d'abitazione e appartamenti per le vacanze.

Attualmente ci adoperiamo per rilevare questo contratto.

a. Trattamento di dati personali dopo il subentro nel contratto

Se siamo subentrati in un contratto stipulato tra voi e la HHD GmbH nell'ambito di un trasferimento del contratto, i vostri dati personali necessari per l'esecuzione del contratto di intermediazione riguardanti intermediazioni avvenute e il reporting, verranno trasmessi a noi. Il fondamento giuridico per il trasferimento di questi dati è l'accordo sul subentro nel contratto.

b. Trattamento di dati personali senza subentro nel contratto

Se non è stato stipulato alcun accordo riguardante un subentro nel contratto, per garantire uno svolgimento regolare dell'esecuzione del contratto di intermediazione e del reporting, ci assumeremo la gestione del contratto di intermediazione sotto la nostra responsabilità.

A tal fine, le suddette categorie di dati personali ci verranno messe a disposizione dalla HHD GmbH e verranno da noi trattate per gli scopi summenzionati. Questo avviene in base ai nostri interessi aziendali ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. f GDPR, che si fondano sulla centralizzazione dei nostri compiti aziendali e sull'attuazione del trasferimento delle funzioni.

- **Destinatari**

Trasmettiamo i vostri dati personali all'interno del gruppo per l'evasione delle vostre richieste nel Shared Service Center a una società affiliata della HHD AG. Il trasferimento dei vostri dati personali si basa su un accordo per l'elaborazione su mandato tra la HHD AG e la sua società affiliata.

Se i vostri immobili si trovano al di fuori della Svizzera, trasmettiamo i vostri dati personali alla società affiliata della HHD AG che ha sede nel rispettivo luogo di utilizzo del vostro immobile. Il trasferimento dei vostri dati personali si basa su un accordo per l'elaborazione su mandato tra la HHD AG e le sue società affiliate.

Su richiesta, potete ricevere una panoramica delle società affiliate della HHD AG all'indirizzo e-mail: DPO@interhome.com.

Il GDPR esige che una trasmissione di dati personali in un Paese terzo può essere effettuato, tra l'altro, se la Commissione UE ha deciso che questo Paese terzo offre un livello di protezione adeguato (decisione di adeguatezza).

Per la Svizzera esiste una decisione di adeguatezza della Commissione UE ai sensi dell'art. 45 comma 1, 3 DGPR.¹ Ciò significa che la Commissione UE ha accertato positivamente che il livello di protezione dei dati specifico della Svizzera corrisponde a quello dell'Unione Europea in base al DGPR.

Se siete proprietari di una casa per le vacanze in Russia e desiderate affittarla attraverso la HHD, i vostri dati verranno trasmessi all'affiliata russa della HHD. A tal fine la HHD, nell'ambito del suo accordo di elaborazione su mandato, ha inoltre stipulato con l'affiliata russa cosiddette clausole contrattuali standard UE, che rappresentano una garanzia adeguata per la trasmissione di dati personali in Paesi terzi, art. 46 comma 2, 3 DGPR.

Se siete proprietari di una casa per le vacanze in Gran Bretagna e desiderate affittarla attraverso la HHD, i vostri dati verranno trasmessi all'affiliata britannica della HHD. Se la Gran Bretagna dovesse uscire dall'Unione Europea e la Commissione Europea non dovesse emettere una decisione di adeguatezza ai sensi dell'art. 45 comma 1, 3 GDPR, nell'ambito dell'accordo di elaborazione su mandato stipuleremo in un secondo tempo cosiddette clausole contrattuali standard UE con l'affiliata britannica.

- **Durata della memorizzazione e cancellazione di dati personali**

I vostri dati personali, necessari per l'attuazione del rapporto contrattuale, vengono cancellati tre anni dopo la conclusione del rapporto contrattuale, se non esistono altri obblighi di legge per un'ulteriore conservazione dei vostri dati personali.

I vostri dati personali che trattiamo in virtù del nostro interesse legittimo, vengono cancellati il giorno in cui vi siete opposti al trattamento oppure non esiste più il nostro interesse legittimo al trattamento dei vostri dati e la cancellazione non contrasta né i vostri interessi legittimi, né gli interessi legittimi nostri o di terzi. Interessi legittimi sono, per esempio, l'esercizio o la difesa di diritti legali.

¹ Commissione, 2000/518/UE, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/PDF/?uri=CELEX:32000D0518&from=EN>

I vostri dati personali che vengono trattati per la fatturazione e nell'ambito della corrispondenza commerciale, ai sensi dell'art. 958f CO, vengono cancellati dopo 10 anni dalla fine dell'anno nel quale la fattura è stata emessa o la corrispondenza commerciale è stata tenuta, se non esistono altri obblighi di legge per l'ulteriore conservazione dei vostri dati personali.

- **I vostri diritti**

Se dati personali che vi riguardano vengono da noi trattati, potete contattarci per iscritto (HHD AG, Sägereistrasse 27, CH 8152 Glattbrugg) o per e-mail DPO@interhome.com, per esercitare i seguenti diritti:

- a. In conformità con le relative norme di legge avete il diritto di esigere **informazioni** sul trattamento di quei dati personali che vi riguardano. Avete il diritto di ricevere una copia dei dati personali oggetto del trattamento.
- b. In conformità con le relative norme di legge avete il diritto di esigere la **rettifica** immediata dei dati personali inesatti o incompleti relativi alla vostra persona.
- c. Avete il diritto di esigere la **cancellazione** immediata dei dati personali relativi alla vostra persona se la cancellazione non è in contrasto con obblighi di legge, come termini di conservazione legali o con il nostro interesse prevalente.
- d. In conformità con la relative norme di legge avete il diritto di esigere la **limitazione** del trattamento dei vostri dati personali.
- e. Se per il trattamento dei vostri dati personali abbiamo chiesto un benestare separato, avete il diritto di **revocare** in qualsiasi momento **per il futuro** questo benestare. Un trattamento avvenuto in virtù del vostro consenso fino al momento della vostra revoca, rimane tuttavia legale.
- f. Avete il diritto di ricevere i dati personali relativi alla vostra persona che trattiamo per l'esecuzione di un contratto ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. b GDPR, in un formato **strutturato, consueto e leggibile tramite un dispositivo informatico** e di trasmetterli a terzi. Questo diritto non vale se con la trasmissione di pregiudicano i diritti e le libertà di altre persone. Avete inoltre il diritto di esigere che i vostri dati personali, se tecnicamente fattibile, vengano trasmessi a terzi attraverso noi.
- g. Se trattiamo i vostri dati personali in virtù del nostro interesse legittimo o dell'interesse pubblico ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. f GDPR, avete il diritto di **opporvi** in qualsiasi momento al trattamento dei vostri dati personali basato sui nostri interessi legittimi o sugli interessi pubblici, per motivi risultanti dalla vostra situazione particolare. Se vi opponete, interromperemo il trattamento dei dati personali relativi alla vostra persona, a meno che siamo in grado di dimostrare motivi imperativi legittimi, che prevalgono sui vostri interessi, diritti e libertà o se il trattamento serve alla rivendicazione, all'esercizio o alla difesa di diritti legali. L'opposizione può avvenire in forma libera.
- h. Avete infine il diritto **di sporgere reclamo** presso qualsiasi autorità di vigilanza, soprattutto nello Stato membro UE del vostro luogo di residenza, del vostro posto di lavoro o del luogo della presunta infrazione, se siete dell'avviso che il trattamento dei dati che vi riguardano violi le norme di legge. Fatti salvi ulteriori mezzi d'impugnazione di diritto amministrativi o giudiziari che vi potrebbero competere.

Conferma del ricevimento:

Con la presente io, (nome e cognome) confermo di aver ricevuto l' informativa sulla protezione dei dati e di averla compresa.

.....

(Luogo, data)

.....

Firma